

# 日本当代社会文学研究的集大成之作：评《社会文学的三十年——泡沫经济、冷战结束、3.11》

## A Masterpiece of the Research on Japanese Contemporary Social Literature: *Thirty Years of Social Literature: Bubble Economy, the End of Cold War, March.11*

刘玮莹 (Liu Weiying)

**内容摘要：**由日本社会文学会主编的《社会文学的三十年——泡沫经济、冷战结束、3.11》是日本第一部以主题研究为切入点，对日本当代社会文学进行整体梳理和总结的研究著作。该著作紧密联系日本当下的社会现实，在比较文学的视域之下，采用社会历史批评和文本细读等多种研究方法，考察了20世纪80年代以来日本当代社会文学在社会功能、主题思想、体裁形式、创作主体、语言艺术等方面的特点。该著作全方位、多维度的研究，为推进日本当代社会文学研究的开展提供了重要参考与借鉴。

**关键词：**社会文学；主题研究；日本；当代

**作者简介：**刘玮莹，华中师范大学文学院比较文学与世界文学专业博士生，主要从事日本左翼文学研究 (wy\_liu@sina.cn)。

**Abstract:** *Thirty Years of Social Literature: Bubble Economy, the End of Cold War, March.11* edited by Japanese Social Literature Society, is the first work in Japan which has given a whole review and summary to Japanese contemporary social literature on a basis of theme research. As a study on Japanese social literature since 1980s, this work shows a great concern for the current social reality in Japan, and also investigates, from the perspective of comparative literature, the characters of Japanese contemporary social literature in social function, theme, style, creative subject, language arts, etc. by using various research methods such as social historical criticism and close reading. The comprehensive and multi-dimensional research provides an important reference and promotion to the study of Japanese contempo-

rary social literature in the future.

**Key words:** Social literature; theme research; Japan; contemporary

**Author:** Liu Weiyong is a Ph.D. candidate of Comparative Literature and World Literature at Central China Normal University (Wuhan 430079, China), specializing in Japanese left-wing literature studies (Email: wy\_liu@sina.cn).

20世纪60年代末至70年代初期,日本文坛在新左翼社会思想遭遇挫折之后出现了大量“内向派作家”,他们以虚无主义的态度逃避现实问题,将文学的视野从社会现实转向了日常生活。1985年,日本各种社会问题日趋严峻化,为了引导文学创作者和研究者们关注社会问题,日本社会文学界的同仁成立了日本社会文学会,该学会的成立是对日本近现代文学发展方向的反省,极大促进了日本社会文学的发展与繁荣。2016年,为了纪念日本社会文学会成立30周年,学会编写了纪念论文集《社会文学的三十年——泡沫经济、冷战结束、3.11》,该部著作集合了成田龙一、竹内荣美子、小林孝吉、高桥敏夫、小森阳一、岛村辉、谷口绢枝、棚泽健、根岸泰子、佐川亚纪、川村凑、村上阳子、山本昭宏、河合修、浦田义和、秦重雄、绫目广治、高口智史等众多各自领域最权威的文学评论家、文学研究者的研究成果,系统梳理和总结了日本社会文学迄今三十年的发展历程,可以说是一部真正意义上的集大成之作。下面拟从如下三个方面对本书的研究内容、方法和观点进行介绍和评述。

### 一、主题研究与现实关怀

该书的主干部分由一篇座谈会记录和十五篇论文组成。位于开篇的座谈会记录总结了近三十年间日本社会文学的创作主题,它们有战争、天皇、贫困、性别歧视、在日朝鲜人、环境、劳动、冲绳、原爆、核利用、部落民歧视、文学教育等等。后面的十五篇论文则分别由十五位学者在所给定的主题框架之下对日本社会文学三十年间的发展状况进行了梳理和研究。第一部收录的有:9.11、3.11、9.19(高桥敏夫)、象征天皇制与井上靖(小森阳一)、石牟礼道子(谷口绢枝)、无产阶级文学(棚泽健)、00年代家庭与重松清(根岸泰子)、诗与语言(佐川亚纪)、第二部收录的有:原爆文学(村上阳子)、核利用文学(山本昭彦)、“在日朝鲜人文学”(河合修)、“冲绳”现代小说(浦田义和)、歧视与文学(秦重雄)、劳动与文学(绫目广治)、文学教育(高口智史)等等。作为一部具有文学史研究性质的著作,该书并没有因循以往的模式,按照时间阶段划分,以几部代表作品为中心,流水账式地介绍文学作品的主要内容、思想意义等等,而是以主题研究为切入点,在某一社会问题的框架之下进行梳理,这样既紧紧把握住了社会文学描写社会、反映社会的本质性特征,又将文学研究与现实关注结合起来,突显了文学研究

的现实关怀意义。

并且，在众多主题之中，“贫困”、“核安全”和“战争”是被探讨最多的三个主题。绫目广治、糊泽健考察了日本当代无产阶级文学和劳动文学；山本昭宏、村上阳子总结梳理了1985年以后的日本核利用文学和林京子的原爆文学；小森阳一、高桥敏夫、岛村辉、浦田义和剖析了日本当代社会文学对日本的战争责任、战争记忆等问题的思考，以及对9.11事件以后日本国内战争倾向的探察。事实上，贫困问题、核安全问题、战争问题是日本当下最受关注的社会问题。首先是非正式雇佣工、派遣员工的贫困问题日益加剧。1990年，日本在泡沫经济破裂之后进一步推行了新自由主义体制改革，改革使得日本“一亿总中流”社会解体，非正式雇佣工、派遣工数量不断增加。2012年，安倍首相上台之后实施了“安倍经济学”，非正式雇佣工、派遣工的人数增长更加迅猛。由此造成日本的贫困、贫富分化、劳工纠纷等问题进一步严峻化。其次是核安全问题。2011年的3.11东日本大地震所引发的福岛第一核电站核泄漏事故使日本乃至全球陷入了“核恐慌”之中，核安全问题受到了人们的高度关注。然而，2015年8月，日本政府推翻了原有的“零核计划”，宣布重启核电站。还有日本的战争倾向问题。2015年9月19日，在二战结束70年之际，日本政府不顾民意反对强行通过了新安保法，解禁了集体自卫权，使日本重新成为可能主动发起战争的国家。另外，日本与东亚其他国家的关系围绕着战争、领土、慰安妇等问题分歧与争议不断。回归44年的冲绳基地问题也至今没有找到解决的路径。因此，贫困、核安全、战争问题日本当前最受瞩目的社会热点。《社会文学的三十年——泡沫经济、冷战结束、3.11》对这三个主题的重点探讨，立足于当下，把握时代脉搏，使文学研究具有了鲜明的时代意义。

## 二、互为方法的“文学”与“社会”

社会文学是与现实社会有着紧密联系的文学，所以社会历史批评是分析社会文学时最常被采用的方法。它侧重研究文学作品与社会生活的关系，重视作家的思想倾向和文学作品的社会作用。事实上，社会历史批评主要有两种研究范式，第一种是以探讨作品所反映出来的社会问题为目的的研究范式，即“作为目的的社会”。这种研究范式以解决现实问题为着眼点，把文学看成是观察病兆、开出药方的“医生”。它突显出了社会文学针砭时事、反映现实问题的社会功能。第二种是将社会作为参照标准来考察文学本体的研究范式，即作为方法的“社会”。“作为方法”一语，最初来自日本汉学家竹内好，他提出了“作为方法的亚洲”，之后子安宣邦、沟口雄三相继提出“作为方法的江户”和“作为方法的中国”。此后，“作为方法”逐渐形成了一种研究范式，它通过将研究对象中的异质因素“他者”化、“对象”化——即所谓的“作为方法”的“方法化”，从而显示出研究对象自身的主体性——即所

谓的“特殊性”。

该著作采取两种研究范式结合的方式，也就是将文学与社会互相作为方法来对社会文学进行了考察。其中，绫目广治在比较文学的视域下考察了日本当代无产阶级文学、劳动文学与战前无产阶级文学中的贫困描写，发现当代日本非正式雇佣工、派遣工的劳动境遇与战前的苦工们一样悲惨，并且指出“今天日本派遣员工以及非正式雇佣工悲惨的劳动境遇并不是现代才出现的，而是很早以前就存在的问题。... 要解决这一问题需要进行社会体制的改革”（246）<sup>1</sup>。还有，高桥敏夫认为，旅居日本的伊朗女作家席琳·内泽玛菲创作的《Salam》（『サラム』2007）反映了9.11事件之后日本社会中民族主义情绪的高涨。吉村万壹的《波兰德病》（『ボラード病』2014）则反映了3.11东日本大地震之后专制极权主义在日本社会的抬头。并且呼吁将民主主义作为抵御日本再次走向军国化道路的社会思想力量。通过将文学作为“方法”的研究，研究者们追踪了文学作品中所反映出来的社会问题，并对其提出了一些具体的解决策略，充分突显了社会文学的社会功能。

同时，该著作还进行了将“社会”作为方法的文学研究，即将“社会文学”中的“社会”作为异质因素进行“他者化”，考察了日本社会文学在创作主体、体裁形式方面的特点。例如，川村湊在论文“作为社会文学的亚洲小说”中，将亚洲小说置于世界近代史的背景之下进行考察之后发现，“在亚洲，文学的创作主体通常是叛乱者，文学发挥着引发谋反、革命的导火索的作用。也就是说，文学是另一种形式的‘武力’和‘政治’”（161），因此，亚洲的近代小说是“败北者的文学”。还有，糊泽健在“想读出声的无产阶级文学”中指出，“进入2010年代以来，川柳的创作主体在近几年间逐渐从男性工薪族向不安定的派遣员工、女性、学生、老人、穷人、受灾者等等转变，随着贫困和贫富差距问题的严峻化，川柳的创作主体范围不断扩大，并逐渐向社会底层渗透”（129），可以说，“川柳是新自由主义体制下陷入不安定生活状态的无产阶级的文学”（129）等等。这些研究通过将“社会”纳入参照视野，总结了日本社会文学的创作主体以及体裁形式的变化。这种将社会文学中人们所习以为常的社会元素进行了“陌生化”、“他者化”的处理，可以为略显陈旧的研究对象提供一种新的观照视野，令人耳目一新、茅塞顿开。

这样，通过“文学”与“社会”互为方法的研究范式，该著作对日本当代社会文学的社会功能、主题思想、体裁形式、创作主体等进行了考察。不仅从社会文学中看到了现实社会的病兆，为其开出了一些“药方”。还在社会背景的参照之下，总结了日本当代社会文学在体裁形式、创作主体等方面的发展变容。

---

1 本文相关引文均出自日本社会文学会：『社会文学の三十年—バブル経済、冷戦崩壊、3・11』（東京：葺柿堂，2016年）。以下标明具体页码，不再一一说明。

### 三、社会文学中的语言艺术

社会历史批评的方法，比较注重文学的思想性及其载道功能，较少关心文学是如何表现思想或是以怎样的形式载道的；比较热衷“文学的意识形态性”之类的宏大叙事，较少以足够的耐心阐发文学作为语言艺术的精妙特性。该著作作为对日本社会文学的整体性研究著作，除了采用社会历史的批评方法之外，还立足于日语语境，借鉴西语理论，潜入社会文学作品的文本内部，以精微细致的语义分析阐发了文学语言作为艺术符号的魅力。

在论文“象征天皇制”中，小森阳一根据“天皇”与“天子”在语义上的区别指出，井上厦的“东京审判三部曲”将巡幸时的天皇“裕仁”称作“天子”暗含着对日本天皇利用象征天皇制逃避战争责任的讽刺。“裕仁从伊势神宫到大正天皇多摩御陵的巡幸，是在政治军事主权丧失的政治生涯中，以作为宗教权威的‘天子’身份向日本的皇祖皇宗汇报终战结果的旅行”（83）。小森对井上作品的分析注意到了文学语言作为艺术符号的特点。“文学用语言来创造形象、典型和性格，用语言来反映现实事件、自然景物和思维过程”（高尔基：294）。作品的思想内涵就蕴藏在文学的语言之中。因此，只有细致把握语言的所指意义，才能解读出作者的真正意图，否则极易造成误读。在目取真俊的作品《水滴》的结尾处，死者告诉主人公自己终于不口渴了，很多研究者据此认为作品意在表现战争受害者与战争加害者最终和解的主题。但是，在该著作所收录的座谈会记录中，成田龙一指出，冲绳出身的死者使用的是标准语，所以作品的真正意图恰好与和解相反。“‘石岭’所说的‘不再口渴了’很明显只是安慰‘德正’的话语，事实上他的口渴并没有解除。作品的批判性就蕴含在‘清晰的标准语’这一表达中”（32）。成田正是通过对文学作品的语言表述进行的细致剖析，才发现了作品的真意。像这样运用语义学分析的方法，从字、词、句等言语材料的释读入手来探究作品思想内容的文本细读，是本书中的研究者们在对具体文学作品进行个案分析时经常采用的批评方法。它十分注重从文学语言表述的所指意义去解读作品的思想内涵。

另外，该著作还结合了话语权力理论解读了社会文学通过其语言表述的能指意义所表达出来的思想意识。例如，浦田义和在论文“‘冲绳’现代小说的挑战——崎山多美小说的‘共同体主题’和‘语言表达’”中指出，崎山多美在她的多部冲绳题材作品的文本叙述中均杂糅了许多不同的声音，不仅有标准语、冲绳方言、冲绳民谣，还通过大量使用拟声词营造了一些异质的音响，如海声、水声等等。浦田认为，崎山多美试图以这种语言与声音的杂糅来消解不同语言之间的边界，摆脱冲绳在长期的殖民历史中逐渐被固化起来的形象，实现冲绳与日本本土在本体意义上的平等与融合。还有，在论文“想读出声的无产阶级文学”中，糊泽健认为，《蟹工船》中出现了大量拟声拟态词、

方言以及生活用语，是“对由‘标准语’所建立的语言秩序所进行的有意识的拒绝”（118）。

索绪尔认为语言有两个基本功能的划分，即所指功能和能指功能。所指功能是概念的确立，而能指功能则涉及声音和画面的组合。文学语言作为一种语言的艺术，它所传达的语义信息不会仅仅停留在语词的所指意义上，还具有丰富的能指意义。或者说，正是文学语言的能指意义使它们从抽象的语言符号成为了艺术符号。语言的符号形式和声音形式对于文学来说从来都不是次要的，相反，它是构成文学的本质要素。伽达默尔指出：“一个文学文本要求以其语言的面目出现，不仅是为了执行其传达一个信息的功能。它不仅必须被读，它也必须被听，哪怕大多数情况下只是用我们内在的耳朵来听”（伽达默尔：72）。糊泽健和浦田义和的研究考察了社会文学的语言表述在符号形式和声音形式上的特点，挖掘出了文学语言的能指意义中所包含的社会思想。

这样，该著作对社会文学的研究充分建立在对作品文学语言的所指和能指意义的细致剖析基础之上，因此，其对文学作品的艺术判断是极为精准和敏锐的。同时，这种深入语言内部的解读使社会文学的研究有效地避免了陷入泛政治化、泛文化化的研究误区，起到了使文学研究回归本体、回归语言和艺术的重要作用。

### 小结

20世纪90年代冷战结束之后，日本政党格局开始向“总体保守化”方向转变，民族主义、右倾化思潮也在全国逐步蔓延。喜好针砭时事、具有左翼倾向的社会文学遭遇到了更多来自日本主流政治力量的排斥和压制，受此影响日本文学研究界对社会文学的研究成果也相对较少。《社会文学的三十年——泡沫经济、冷战结束、3.11》是日本近年来首次出现的对本国当代社会文学进行整体性研究的著作。该著作以主题分析的方式对日本20世纪80年代以来的社会文学进行了宏观梳理，探讨了日本社会目前所面临的贫困、战争、核安全等重大社会问题。同时还以“社会”作为方法，考察了文学本体的社会性。并潜入到文本内部，阐发了社会文学作为语言艺术的精妙特性。该著作集合了众多相关领域的权威学者、评论家的研究成果，是一部有相当学术水平的集大成之作，也为促进日本当代社会文学研究的深入提供了重要的参考与借鉴。不过，该著作也尚存在着一些未臻至善之处。例如，以论文集的形式来梳理文学史固然有集思广益、各采众家之长的妙处，但是难免也会出现缺乏系统性、风格不协调等等的弊端。当然，瑕不掩瑜，即便该著作存在上述一些微瑕之处，也仍是日本社会文学研究领域一部不可多得的佳作。

### Works Cited

日本社会文学会: 『社会文学の三十年—バブル経済、冷戦崩壊、3・11』。東京: 葎柿堂, 2016年。

[Japanese Social Literature Society. *Thirty Years of Social Literature: Bubble Economy, the End of Cold War, March.11*. Tokyo: Seishido Publishing House, 2016.]

玛克西姆·高尔基: 《文学论文选》, 孟昌、曹葆华译。北京: 人民文学出版社, 1958年。

[Maksim Gorky. *Selected papers on literature*. Trans. Meng Chang, Cao Baohua. Beijing: People's Literature Publishing House, 1958.]

汉斯-格奥尔格·伽达默尔: “文本与解释”, 《伽达默尔集》, 严平译。上海: 上海远东出版社, 2003年。

[Hans-Georg Gadamer. “Text and Interpretation.” *The collected works of Gadamer*. Trans. Yan Ping. Shanghai: Shanghai Farcast Publishing House, 2003.]

责任编辑: 张连桥